

大学俄语 阅读教程

(第四册)

常秉哲 (主编) 陈 斌
黄福生 冯尉农 张祥斌

高等教育出版社



大学俄语阅读教程

第四册

常秉哲 主编

陈 斌 黄福生

冯慰农 张祥斌

高等教育出版社

(京)112号

图书在版编目 (CIP) 数据

大学俄语阅读教程 第四册/常秉哲主编; 陈斌等编。

北京: 高等教育出版社, 1997 重印

ISBN 7-04-004020-4

I. 大… II. ①常… ②陈… III. 俄语-语言教学-语言
读物-高等学校-教材 IV. H359.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 12228 号

*

高等教育出版社 出版

新华书店总店北京科技发行所发行

四川省金堂新华印刷厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张 8.5 字数 203 000

1992 年 10 月第 1 版 1997 年 4 月第 6 次印刷

印数 17 869—21 892

定价 8.80 元

(含附册)

前 言

《大学俄语阅读教程》第四册是根据国家教委1987年审订的《大学俄语教学大纲》由大学外语教材编审委员会俄语编审组委托陕西大学外语教学研究会俄语分会组织编写的,是系列教材之一,供基础阶段第四级学生使用。

本册书共12课(42篇课文),每课由三个部分组成:第一部分为1篇课文,供学生在教师的指导下课堂阅读;第二部分为1篇课文(另装成册,由教师保存)作课堂测试用;第三部分为1—2篇课文,供学生课外阅读,如何检查,由教师根据情况自定。

书中每篇课文后均列有生词表、练习。练习的形式及内容主要服从于训练学生获取主要信息的能力。每课最后均列有“请记住”一项。每篇文章的阅读时限为10分钟。为了不至妨碍学生理解,在极个别的课文中编有课文注释。

本册书总词量约为23000个,生词约500个。生词的注释,除列出在课文中出现的义项之外,有些多义词还列有1—2个义项。

除极少数外,其他课文均选自苏联80年代的出版物,内容包括:文学选读、苏联国情民俗、名人传记、采访对话、科普常识等。

在选材过程中,我们还特别注意文章的思想性,以利提高学生共产主义觉悟,发扬爱国主义精神以及加强个人品德修养。

本书经国家教委大学外语教材编审委员会俄语编审组应云天、鞠广茂、童强、董宗杰审阅。参加审稿会的还有:舒祥熙(主审)(西北工业大学)、蔡明欣(新疆工学院)、周庆忠(合肥工业大学)、陶骏兴(哈尔滨建筑工程学院)、吴绍曾、夏春阳(成都电子科技大学)、杨中嵩(重庆建筑工程学院)。

编 者

1992. 2

СОДЕРЖАНИЕ

Урок 1

Текст 1	Настоящие друзья	1
Текст 3	Аксисма	5

Урок 2

Текст 1	Друг детства	12
Текст 3	а. Заказчик и мастер	17
	б. Случай в поезде	20

Урок 3

Текст 1	Пишет журналист	24
Текст 3	а. Студент будущего. Каков он ?	29
	б. Транспорт Москвы	33

Урок 4

Текст 1	Город на Крайнем Севере	37
Текст 3	а. Радио и телевидение	41
	б. Воскресенье начинается в субботу.....	44

Урок 5

Текст 1	Как закалялась сталь	49
Текст 3	Что такое счастье ?.....	55

Урок 6

Текст 1	Женя Румянцева.....	60
Текст 3	Легенда о матерях	65

Урок 7

Текст 1	Где учиться «вечному студенту» ?	71
Текст 3	Мать и сын	76

Урок 8

Текст 1	Мастер зимних пейзажей.....	82
Текст 3	а. Рассказ о картине Тициана	88
	б. Папа работает в министерстве	92

Урок 9

Текст 1	Один рабочий день	97
Текст 3	Легенда о Данко	102

Урок 10

Текст 1	Город Тайга	108
Текст 3	История одной любви	115

Урок 11

Текст 1	Сын тихого Дона	122
Текст 3	а. Быть на земле человеком.....	129
	б. В чём секрет долголетия	132

Урок 12

Текст 1	Человек и природа.....	136
Текст 3	а. Сколько сегодня градусов	142
	б. Погода	146

Алфавитный словарь	150
---------------------------------	------------

УРОК 1

ТЕКСТ 1

Настоящие друзья

Окна пятого класса «Б» смотрели во двор.

Напротив школы строили большой дом, и ребята каждое утро считали ряды кирпичей. Стены росли быстро.

На стене, которая была напротив окон пятого «Б» класса, работали два каменщика. Ребята знали, что одного, маленького и быстрого, зовут Василием Ивановичем, а другого, высокого, — Иваном Васильевичем. Знали они ещё, что каменщики соревнуются.

Кирпичи каменщикам носили помощники.

Ни один из каменщиков не знал, что на него каждый день внимательно сматрывают глаза мальчишек из окон пятого класса.

В классе одни считали, что самый хороший каменщик Василий Иванович. А другие считали, что Иван Васильевич.

У первых главным был Серёжа Зябликов, а у других — Коля Крючков.

Ребята спорили.

— Ваш Василий Иванович работает в два раза медленнее

нашего Ивана Васильевича, — говорил Толя Крючков.

— Нет ! Вчера наш Василий Иванович на два ряда больше кирпичей положил ! — отвечал Серёжа Зябликов.

— У Ивана Васильевича новый помощник, он ещё работать не научился. Это понимать надо ! — кричал Толя.

И они спорили дальше.

Но тут что-то случилось с Василием Ивановичем. Мальчишки видели только, как какая-то женщина перевязывала ему руку. Потом Василий Иванович ушёл домой.

Весь день ребята ходили грустные.

А на другое утро они были очень рады, когда увидели Василия Ивановича на своём месте. Было видно, что ему трудно работать одной рукой, но он работал — и это было главное.

Ребята смотрели на каменщика с большим вниманием и не спорили.

А Серёжа ходил один и о чём-то думал. ...

На большой перемене он собрал своих ребят, и они долго о чём-то говорили. Потом весь день ходили с загадочными улыбками. Вечером их видели около школы.

На другой день утром ребята пришли в школу за час до уроков и собрались в классе у окна.

В восемь часов во дворе появились Василий Иванович и Иван Васильевич. Они шли, разговаривали и улыбались. Вдруг каменщики остановились. У стены на том месте, где работал Василий Иванович, стояли ряды кирпичей, а на них лежала записка :

«Кирпичи для Василия Ивановича, замечательного строителя».

Василий Иванович посмотрел вокруг, но никого не видел. Он очень удивился, потом улыбнулся и начал работать.

Ах, как ребята хотели, чтобы он посмотрел на окна пятого «Б» класса.

Рука у Василия Ивановича ещё очень болела, в этот день он опять отстал от Ивана Васильевича.

Вечером ребята пошли во двор, где строили дом. Они тихо подошли к кирпичам и понесли их к месту, где работал Василий Иванович.

И вдруг Серёжа увидел, что на месте Василия Ивановича стоял высокий Иван Васильевич и быстро клал кирпичи.

Сначала Серёжа ничего не мог понять, потом побежал к ребятам.

— Ребята, — тихо сказал он. — Иван Васильевич кладёт кирпичи на месте Василия Ивановича !

— Как же так ? — спросил кто-то. — Они же соревнуются — кто скорее кончит !

— Ну и что ! — сказал Серёжа. — Мы с вами помогаем друг другу, вот и они тоже ... А если он нашему Василию Ивановичу помогает, давайте ему тоже кирпичей принесём.

— Правильно !

Когда стало совсем темно и Иван Васильевич ушёл, ребята начали носить кирпичи.

На другой день Серёжа рассказал обо всём Толе Крючкову, и в тот же вечер все вместе дружно работали на стройке.

А на новой стене ребята написали мелом: «Привет замечательным строителям Ивану Васильевичу и Василию Ивановичу !»

СЛОВАРЬ

каменщик

泥瓦匠

загадочный

(令人)纳闷的, 难以猜测的, 神秘的

ЗАДАНИЕ

Выберите правильный вариант ответа на вопросы.

1. О чём спорили ребята ?
 - а) О задачах по математике.
 - б) О своих учителях.
 - в) О стене, которая строится.
2. Кто работал быстрее ?
 - а) Василий Иванович.
 - б) Иван Васильевич.
 - в) Новый помощник Ивана Васильевича.
3. Откуда мальчики узнали, что с Василием Ивановичем что-то случилось ?
 - а) Василий Иванович в тот день не пришёл на работу.
 - б) Василий Иванович в тот день плохо выглядел.
 - в) Мальчики видели, что женщина перевязывала Василию Ивановичу руку.
4. Как долго Василий Иванович отдыхал ?
 - а) Два дня.
 - б) Неделю.

- в) На другой день он пришёл на работу.
5. Что эти два каменщика обнаружили на другой день ?
- а) На рабочем месте Василия Ивановича стояли ряды кирпичей.
- б) На рабочем месте Ивана Васильевича стояли ряды кирпичей.
- в) На рабочих местах и Василия Ивановича и Ивана Васильевича стояли ряды кирпичей.
6. Почему ребята принесли кирпичи только для Василия Ивановича ?
- а) Василий Иванович два дня не работал.
- б) Ребята больше всего любили его.
- в) Василий Иванович работал только одной рукой.
7. Кто помогал Василию Ивановичу кроме мальчиков ?
- а) Его помощник.
- б) Какая-то женщина.
- в) Иван Васильевич.

ТЕКСТ 3

Аксиома

Учитель отошёл от доски и отряхнул от мела.

— А теперь запишите: две параллельные прямые никогда не пересекутся, сколько бы мы их ни продолжали.

Ученики склонились над тетрадами.

— Две параллельные прямые ... ни-ког-да ... не пере-се-

кут-ся ...

— Сидоров, а ты почему не записываешь ?

— Я думаю.

— О чём ты думаешь ?

— Почему они не пересекутся.

— Как почему ? Я же объяснил, что они параллельные.

— Значит, если их продолжить на километр, они тоже не пересекутся ?

— Конечно.

— Если на два ?

— Тоже нет.

— А если на пять тысяч километров продолжить, они пересекутся ?

— Нет.

— А это кто-нибудь проверял ?

— Это не надо проверять. Это и так ясно. Потому что это аксиома. Семёнов, скажи нам, что такое аксиома.

С соседней парты поднялся аккуратный мальчик в очках:

— Аксиома — это истина, не требующая доказательств.

— Правильно, Семёнов, — сказал учитель, — садись ...
Ну, теперь понял ?

— Это я знаю, только не пойму, почему они не пересекутся.

— Потому что это и есть аксиома. Истина, которую не надо доказывать.

— Так это любую теорему можно назвать аксиомой и не доказывать.

- Любую нельзя.
- А почему эту можно ?
- Фу, какой ты упрямый ... Ну, вот послушай, Сидоров, тебе сколько лет ?
- Одинадцать.
- А на следующий год сколько будет ?
- Двенадцать.
- А ещё через год ?
- Тринадцать.
- Вот видишь, с каждым годом человек становится на год старше. Это тоже аксиома.
- А если человек вдруг умрёт ?
- Ну и что ?
- Он же тогда через год не станет старше.
- Это исключение. Ты меня на слове не лови. Я могу тебе и другой пример привести. Я мог тысячи примеров привести. И доказать. Только это не нужно. Потому что аксиому не надо доказывать.
- А если это не аксиома ?
- А что ?
- Теорема. Тогда её надо доказывать ?
- Тогда надо, но это аксиома.
- А почему ?
- Потому что это Евклид сказал.
- А если он ошибся ?
- Ты что, может, думаешь, что Евклид глупей тебя ?
- Нет, я так не думаю.

— Так что же ты споришь ?

— Я не спорю, я просто думаю, почему они не пересекутся.

— Потому что не пересекутся ! Не могут они пересечься. На этом вся геометрия построена.

— Значит, если они пересекутся, то вся геометрия неправильная ?

— Тогда да. Но ведь они не пересекаются ... Вот смотри, видишь, я по доске веду ... Ну что, пересекаются ?

— Пока нет.

— Хорошо. Смотри, вот я по стене веду ... Пересекаются ?

— Нет ...

— Что тебе ещё надо ?

— А дальше, за стеной ?

— Теперь я понял. Ты всё прекрасно понимаешь. Но мне назло не хочешь согласиться.

— Но я, правда, не понимаю.

— Ну, хорошо, Евклиду ты не веришь. Его ты не знаешь. Но меня-то ты знаешь ? Мне ты веришь ? Так вот, это я тебе говорю, что они не пересекутся ... Ну, что ты молчишь ?

— Думаю.

— Ну вот что, Сидоров, если ты сно же минуту сознаешься, что они не пересекутся, или я тебя выгоню вон из класса. Ну ?

— Не могу я это понять, — захныкал Сидоров.

— Вон ! — закричал учитель. — Собирай свой портфель и за родителями.

Сидоров собрал портфель и, всхлипывая, вышел из класса. Учитель устало опустился на стул. Несколько секунд все сидели молча. Потом учитель встал и пошёл к доске.

— Ну, хорошо, ребята. Продолжим урок. Запишите следующую аксиому ...

СЛОВАРЬ

мел	粉笔
стряхивать (несов.)	抖
отряхнуть (сов.)	
пересекаться (несов.)	相交
пересечься (сов.)	
склоняться (несов.)	弯腰
склониться (сов.)	
аккуратный	认真的; 整齐的
доказательство	证明
теорема	定理
упрямый	倔强的
исключение	例外
геометрия	几何学
назло	故意使...生气地

ЗАДАНИЕ

Выберите правильный вариант.

1. Все ученики склонились над тетрадями, только ... ничего не

записывал (не записывали).

- а) два ученика
- б) три ученика
- в) один ученик

2. Семёнов правильно ответил на вопрос: ...

- а) что такое параллельные прямые ?
- б) что такое аксиома ?
- в) почему две параллельные прямые не пересекутся никогда ?

3. Семёнов сидел ...

- а) за соседней партой.
- б) в первом ряду.
- в) за Сидоровым.

4. Евклид сказал, что ...

- а) аксиому не надо доказывать.
- б) две параллельные прямые никогда не пересекутся.
- в) любую теорему можно назвать аксиомой и не доказывать.

5. Вся геометрия построена ...

- а) на этой аксиоме.
- б) на другой теореме.
- в) на этой теории.

6. Сидоров ... ученик.

- а) умный
- б) глупый
- в) упрямый

Запомните

перевязывать

перевязать

загадочный

мел

корова

проникать

проникнуть

расцветать

расцвести

запах

семя

сиять

пересекаться

пересечься

доказательство

упрямый

исключение

геометрия

назло